

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2015

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages 5/7 à 6/7.
 - Séries **ES, S, STMG, ST2S, STI2D, STD2A, STL** : questionnaire page 7/7.
-

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

资料 1

外国学生看北京

现在,越来越多的外国学生在北京学习汉语和其他学科。很多人喜欢北京,特别是胡同和四合院。以前,四合院里住着好几个家庭,邻里关系很好。人们见面时热情地打招呼,互相问候,也互相帮忙,让人们感觉像生活在大家庭中一样。北京的路上有很多树、小公园,人们常常去那里跑步、散步、打太极拳、跳舞、唱京剧。夏天的晚上很多人在外面弹琴、唱歌、下棋或者聊天。这些都给他们留下了很美好的印象。

十几年前,一位外国学生德伟在中国读书时,住在一位老师家。他跟老师家人住在四合院里,感到了人们对他的热情。同时他看到中国学校的老师非常严厉,中国的学生从早上到晚上,天天有做不完的作业。

10 两年前,德伟又去了中国,他看到北京发生了很大变化:一条条宽大的道路、一座座好看的房子、一辆辆新汽车。自行车和三轮车都比以前少了,街上到处都是饭馆、小吃、超市。只是那些菜市场还是不太干净。

德伟很想再去中国,但是不知道什么时候才能去。他想,下次到北京时,可能很多地方他都不认识了吧。

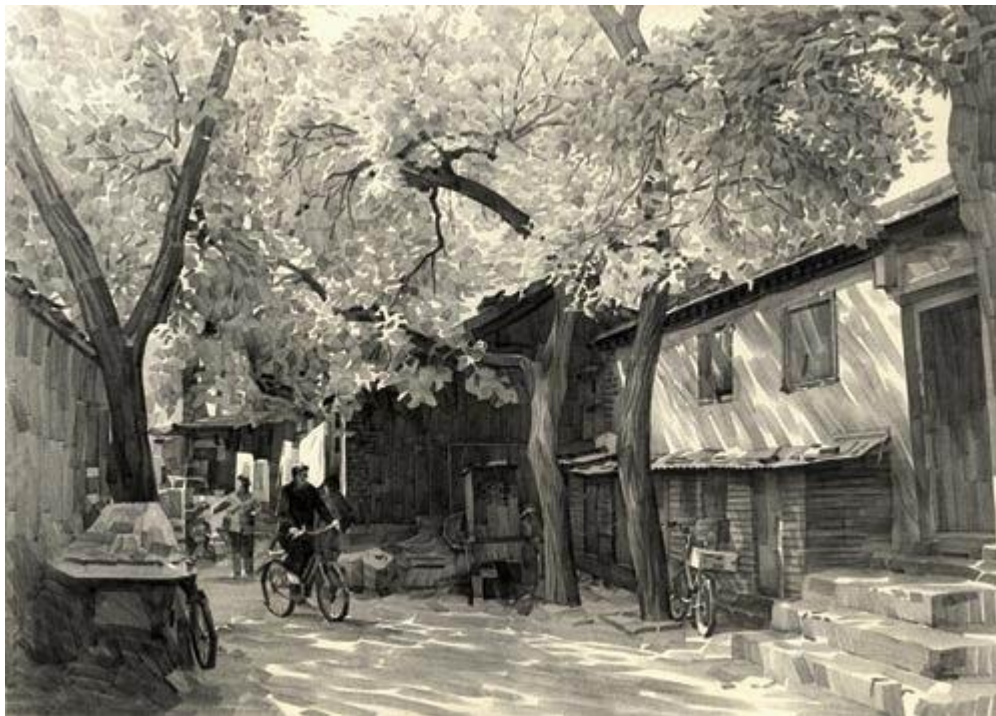
根据德伟文章改写,来源:人民日报,2014年9月14日

Aide à la compréhension

胡同	hútòng	ruelle
四合院	sìhéyuàn	北京的老房子
邻里关系	línǐ guānxi	relation de voisinage
打招呼	dǎzhāohu	见面的时候问好
互相	hùxiāng	réciproquement
太极拳	tàijí quán	/
跳舞	tiàowǔ	/
京剧	jīngjù	opéra de Pékin
弹琴	tán qín	jouer avec un instrument de musique
下棋	xià qí	jouer aux échecs
聊天	liáotiān	说话
印象	yìnxiàng	impression
严厉	yánlì	sévère
变化	biànhuà	/
三轮车	sānlúnchē	tricycle
超市	chāoshì	很大的商店
干净	gānjìng	propre

资料 2

老北京



来源：老北京网

那时候在北京城里还能看见城墙，到处都是胡同，胡同里鸡和兔子跑来跑去，路上还有驼队经过。在路边找一块大石头坐下来，就可能坐在一件文物上。那时候，北京真是一个特别的城市，可惜现在都没有了。

雅克·班巴诺 (Jacques Pimpaneau) 2014-03-07, 来源：南方周末

Aide à la compréhension

城墙	chéngqiáng	rempart
驼队	tuóduì	troupeau de chameaux
文物	wénwù	古老的东西
可惜	kěxī	dommage



一个法国人说：“来中国以前，我们想，北京人可能还坐三轮车，可是到了北京发现这里的汽车比法国的还多，有的车又大又新，看不见三轮车了。北京变化得太快太大了，我每次回来都有新的感觉。”

D'après une interview de «北京印象» sur le site Xinhua.

http://news.xinhuanet.com/focus/2002-10/03/content_581662.htm

TRAVAIL À FAIRE
LV2 Série L

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

A. **选择正确的回答** Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (3 points, 1 point par question ; **LVA 1,5 points, 0,5 points par question**)

1. 看资料 1: 德伟在北京的时候住在:

- a) 小公园
- b) 四合院
- c) 同学家

2. 资料 2 说的是 :

- a) 现在的北京
- b) 春天的北京
- c) 过去的北京

3. 看资料 3: 北京的变化是:

- a) 三轮车比以前多
- b) 汽车比以前少
- c) 汽车比以前多

B. **请用中文回答** (3 points)

1. 看资料 1, 四合院为什么像大家庭一样? (1.5 points)

2. 看资料 2, 以前的北京有什么特别的? (1.5 points)

C. En vous appuyant sur les 3 documents proposés, expliquez le sentiment des étrangers par rapport à l'évolution de Pékin. (Répondez en français, 80 mots environ, 4 points ; **LVA 50 mots, 2,5 points**)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

D. 看资料 2 和 3，请对比两张图片。(50 个字左右，3 points)

II. EXPRESSION ÉCRITE

写作：两题都要做

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes

1. 看了 3 份资料，说说你喜欢老北京还是新北京，为什么？
(100 个字左右，5 points)
2. 喜欢你住的地方吗？为什么？
(100 个字左右，5 points)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront à la place les questions suivantes

1. 看了这些资料，说说你喜欢老北京还是新北京，为什么？
(100 个字左右，5 points)
2. 对你来说，最理想的城市是什么样的？(100 个字左右，5 points)

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels.

Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

A. 选择正确的回答 Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (3 points, 1 point par réponse)

1. 看资料 1: 德伟在北京的时候住在:

- a) 小公园
- b) 四合院
- c) 同学家

2. 资料 2 说的是 :

- a) 现在的北京
- b) 春天的北京
- c) 过去的北京

3. 看资料 3: 北京的变化是:

- a) 三轮车比以前多
- b) 汽车比以前少
- c) 汽车比以前多

B. 请用中文回答 (3 分)

1. 资料 1, 四合院为什么像大家庭一样? (1 分)

2. 资料 2, 以前的北京有什么特别的? (2 分)

C. En vous appuyant sur les 3 documents proposés, expliquez le sentiment des étrangers par rapport à l'évolution de Pékin. (Répondez en français, 80 mots environ, 4 points)

II. EXPRESSION ÉCRITE

写作: 只做一题, 10 分

1. 看了 3 份资料, 说说你喜欢老北京还是新北京, 为什么?
(120 个字左右, 10 points)

或

2. 你喜欢你住的地方吗? 为什么? (120 个字左右, 10 points)